

OBSAH / CONTENTS / INHALT

Předmluva	III
Preface	V
Vorwort	VIII
Texty písní / Song Texts / Liedtexte	XII
An den Mond Hud. 116	2
Aus Goethes Wilhelm Meisters Lehrjahren Hud. 134	
I. Lied der Mignon. Heiß mich nicht reden	4
II. Mignon. Kennst du das Land	6
III. Lied der Mignon. Nur wer die Sehnsucht kennt	12
IV. Lied des Harfners. An die Türen will ich schleichen	14
V. Lied des Harfners. Wer nie sein Brot mit Tränen aß	16
VI. Philinens Lied. Singet nicht in Trauertönen	18
VII. Lied der Mignon. So lasst mich scheinen	23
VIII. Des Harfners Ballade. Was hör' ich draußen vor dem Tor?	26
IX. Lied des Harfners. Wer sich der Einsamkeit ergibt	34
Critical Report	37

Zpracování a vydání publikace bylo umožněno díky účelové podpoře na specifický vysokoškolský výzkum udělené Univerzitě Palackého v Olomouci Ministerstvem školství, mládeže a tělovýchovy ČR, IGA_FF_2017_038 a IGA_FF_2018_010.

This publication was made possible through the targeted support of a specific university research project awarded to Palacký University in Olomouc by the Czech Ministry of Education, Youth, and Sports, IGA_FF_2017_038 and IGA_FF_2018_010.

Die Erarbeitung und Herausgabe der Publikation wurde dank der zweckgebundenen Unterstützung eines spezifischen Hochschulforschungsprojektes der Palacký-Universität in Olomouc durch das Ministerium für Schulwesen, Jugend und Sport der Tschechischen Republik, IGA_FF_2017_038 und IGA_FF_2018_010, ermöglicht.

Zpracování a vydání publikace bylo umožněno díky finanční podpoře udělené roku 2018 Ministerstvem školství, mládeže a tělovýchovy ČR v rámci Institucionálního rozvojového plánu Filozofické fakultě Univerzity Palackého v Olomouci.

This publication was made possible thanks to the financial support provided to the Faculty of Arts of Palacký University in Olomouc in 2018 by the Czech Ministry of Education, Youth, and Sports within the framework of the Institutional Development Plan.

Die Erarbeitung und Herausgabe der Publikation wurde dank der finanziellen Unterstützung, die der Philosophischen Fakultät der Palacký-Universität in Olomouc im Jahr 2018 durch das Ministerium für Schulwesen, Jugend und Sport der Tschechischen Republik im Rahmen des Institutionellen Entwicklungsplanes gewährt wurde, ermöglicht.

© 2018 by Bärenreiter Praha

Copyright © Palacký University Olomouc, 2018

Copyright © Barbora Kubečková, 2018

English translations of song texts by © Richard Stokes from *The Book of Lieder* (Faber, 2005)

Všechna práva vyhrazena / All rights reserved / Alle Rechte vorbehalten

Printed in the Czech Republic

Požíování jakýchkoli kopií je podle zákona zakázáno.

Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten.

ISMN 979-0-2601-0865-3

